1881.

Foreign Department.

Secret,

Progs. August 1881, Nos. 128/42,

pages, with Notes.

Subject.

Departure of Sardar Muhammad Alam Khan from India to Kandahar, and thence on to Herat to join his family.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

For references to former and later Cases see within the cover.

NAIDLF02189639

References to former Cases. Rf. R. Nos.

Secret, July 1881, Nos. 204-238.

References to later Cases. Rf. R. Nos.

Pol A. June/82 — 143/52

A Pol E. April/83 — 183/92.

" " May/83 — 197/230

Takeeds.

Keep-withs printed.

D.-o. of 7th May to Mr. Cordery, Peshawur.

Office Note on No. 129.

Note on No. 142.

Keep-withs not printed.

Papers received by Sirdar Alam Khan and passed on to Foreign Office by Mr. Christie.

W. S.

(attached.)

D.O. from Sir S. Stewart, 4th Aug. 81

(attached)

Govt. of India. 1881 Foreign Dept.

SECRET.

AUGUST.

Nos. 128-142.

Departure of Sirdar Muhammad Alam Khan from India to Kandahar, and thence on to Herat to join his family.

LIST OF PAPERS.

No. 128.—Tel. from Mr. J. Christie, Amritsur, of 5th May 1881—Reports his arrival at Amritsur on the 5th, and that Sirdar Muhammad Alam Khan starts on the 6th May.

No. 129.—To His Highness the Amir of Kabul, of 6th May 1881—Intimates that Sirdar Muhammad Alam Khan has left Simla for Afghanistan, where, it is trusted, his presence will be beneficial to His Highness' interest. Explains the circumstances of the Sirdar's return to his country.

No. 129A.—Paper given to Sirdar Muhammad Alam Khan on his return to Afghanistan, mentioning his good services, and stating that should he return to India, he will be welcome.

No. 130.—Tel. from Mr. Christie, Amritsur, of 7th May 1881—Reports the departure from Lahore of Sirdar Muhammad Alam Khan and his retinue on the morning of the 7th May *en route* to Afghanistan.

No. 131.—Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 8th May 1881—Asks if sanction has been given for Sirdar Muhammad Alam Khan's reported movements to Quetta, as it will now be difficult to carry out instructions as to his onward progress, &c. Enquires if the Sirdar could not wait till all the troops have come down.

No. 132.—Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 960 E.P. of 9th May 1881—In reply to the above, states that it is of some importance that Sirdar Muhammad Alam Khan should see Col. St. John at Quetta early as possible. Requests him to expedite the Sirdar's journey up the Bolan Pass.

No. 133.—Tel. from Asstt. Agent, Govr.-Genl., Sibi, of 9th May 1881—Reports that Sirdar Muhammad Alam Khan arrived at Sibi on the morning of the 9th May, and will probably proceed on same night.

No. 134.—Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 16th May 1881—Reports that Sirdar Muhammad Alam Khan arrived at Quetta on the night of the 15th May.

No. 135.—Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 19th May 1881—Details the requirements of Sirdar Muhammad Alam Khan to enable him to proceed onward from Quetta, which, the Sirdar says, were promised before he left India. The estimated expense is Rs. 20,000.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(3)

No. 136.—Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1070 E.P. of 20th May 1881—In reply to his tel. of 19th May (above), gives instructions what should be done for the Sirdar's speedy progress.

No. 137.—Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 22nd May 1881—Intimates that Sirdar Muhammad Alam Khan states that the Foreign Dept. informed him that Col. St. John would give him a letter for Ayub Khan, or that one would be sent to him hereafter. Col. St. John does not advise this, but thinks one might be written to the effect that the Sirdar proceeds, with the permission of British Govt., to join his family in Herat.

No. 138.—Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1089 E.P. of 23rd May 1881—In reply to the above, states that no letter addressed to Sirdar Ayub Khan should be given to Sirdar Muhammad Alam Khan, but that the latter may receive the certificate suggested by Col. St. John. Requests the Sirdar may be treated with liberality and encouragement.

No. 139.—Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 24th May 1881—In reply to the above, states that Sirdar Muhammad Alam Khan will start about 27th May, and that Rs. 8,000 may cover his expenses. States that the last sentence of the tel. under reply is unintelligible, and requests it may be repeated.

No. 140.—Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1100 E.P. of 24th May 1881—Repeats the last sentence of tel. No. 1089 E.P. of 23rd May (*vide* No. 138), as requested in the above.

No. 141.—Extract of a tel. from Commr. and Supdt., Peshawur Division, No. 58 of 24th May 1881—States that the Amir agrees to Sirdar Muhammad Alam Khan being sent to Kandahar on condition of his loyalty.

No. 142.—Extract of a letter from the Amir of Kabul to the Foreign Dept., of 30th June 1881—In reply to Foreign Secy.'s letter of 10th June, expresses his disappointment at Sirdar Muhammad Alam Khan having been allowed to slip off to Herat, and infers that the Sirdar's exit from Kandahar was the fault of Col. St. John.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(4)

K. W.

SECRET AUGUST 1881.

No. 129.

SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN'S DEPARTURE TO HERAT.

[DEMI-OFFICIAL.]

Dated Simla, 7th May 1881.

From—LIEUT.-COL. J. W. RIDGEWAY,

To—J. G. CORDERY, Esq.

I ENCLOSE a letter to the address of His Highness the Amir, and shall be obliged if you will cause it to be sent on to Kabul as expeditiously as possible.

NOTE.

COLONEL ST. JOHN addressed demi-officially by Secretary on 7th May, and copy of demi-official sent to Secretary.

F. L.—9-5-81.

K. W. of No. 142.

From the Amir of Kabul, dated 30th June 1881.

SECRETARY.

THERE is a good deal of truth in the Amir's remarks, I think. As to Alam Khan, I expected something much stronger. The clerical mistake is curious, but I imagine no play on the word was meant. If it was meant, it was rather good—"fitna angezi" being so very common an expression.

(Sd.) H. M. D.

22-7-81.

(Sd.) A. C. L.

23-7-81.

Exd.—W. J.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

No. 128.

Telegram dated 5th May 1881.

From—Christie, Amritsar,

To—Under, Foreign, Simla.

JUST arrived. Alam Khan starts to-morrow.

No. 129.

Dated Simla, 6th May 1881.

From—A. C. LYALL, Esq., C.B., Secy. to the Government of India, Foreign Dept.,

To—HIS HIGHNESS AMIR ABDUL RAHMAN KHAN, Amir of Afghanistan and its Dependencies.

After compliments.—I write to inform Your Highness, by desire of His Excellency the Viceroy, that Sirdar Muhammad Alam Khan, whom Your Highness knows well, left Simla yesterday on his way to Afghanistan. The Sirdar has for some months been living in India as the honoured guest of the British Government, but he has now intimated his desire to return to his own country, and has shown me a letter from Sirdar Shamsudin Khan, one of Your Highness' Governors, inviting him to Kandahar. He has also shown me a letter from his son, Sirdar Rahim Khan, enclosing one from Your Highness, and urging him to join his family.

Under these circumstances, His Excellency the Viceroy is assured that Your Highness regards the Sirdar as a friend, and there is therefore no reason to detain him in India against his will. He has accordingly been provided with letters showing that he is trusted and esteemed by the British Government and that he leaves India with the full knowledge and consent of His Excellency the Viceroy. It is hoped that his presence in Afghanistan may be beneficial to Your Highness' interests and an additional source of strength to Your Highness' Government.

I beg to express, &c.

No. 129A.

[Without date.]

From—A. C. LYALL, Esq., C.B., Secy. to the Government of India, Foreign Dept.,

To—SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN.

SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN has for many years been known as a tried and trustworthy friend of the British Government, and rendered excellent and valuable services to this Government during the recent occupation of Kabul by British troops. He afterwards returned to India in 1880, and has since resided in India as an honoured guest of the Government.

Sirdar Alam Khan now desires to return to Afghanistan and to rejoin his family. The Government of India are confident that, after his return to his own country, he will continue to use all his influence and personal authority with the Sirdars and people for the benefit of the two Governments, and for the restoration of peace and a settled Government in Afghanistan, and that whatever counsel towards these objects he may give will be wise and prudent. This paper is therefore given to him to attest that he leaves India and goes to Afghanistan with the full consent and approbation of the Government, after taking his leave of the Viceroy. Whenever it pleases the Sirdar to return to India he may be sure of an honourable and hospitable reception from the Government.

No. 130.

Telegram dated 7th May 1881.

From—Christie, Amritsar,

To—Under, Foreign, Simla.

SAW Alam Khan, son, and brother, with 18 followers, three horses, accompanied by Phula Sing, start from Lahore this morning's mail train. Jennings warned.

No. 131.

Telegram dated 8th May 1881.

From—Agent, Governor-General, Quetta,
To—Foreign, Simla.

JENNINGS telegraphs from Jacobabad that Mr. Christie has wired him from Amritsar to take immediate arrangements for journey of Sirdar Alam Khan and others to Quetta. Is this done with your sanction, and is there any extreme urgency until all troops have passed down? It will be very difficult to carry out instructions sent by Christie to Jennings in your name.

No. 132.

Telegram No. 960 E.P., dated 9th May 1881.

From—Foreign, Simla,
To—Agent, Governor-General, Quetta.

YOUR telegram 8th. It is of some particular importance that Sirdar Alam Khan should see you at Quetta early as possible. Letter went 7th, so kindly expedite his journey up Bolan. Probably he only wants a few baggage ponies.

No. 133.

Telegram dated 9th May 1881.

From—Asstt. Agent, Governor-General, Sibi,
To—Under, Foreign, Simla.

SIRDAR ALAM KHAN arrived here this morning; will probably proceed to-night.

No. 134.

Telegram dated 16th May 1881.

From—Agent, Governor-General, Quetta,
To—Foreign, Simla.

SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN arrived here last night.

No. 135.

Telegram dated 19th May 1881.

From—COLONEL ST. JOHN, Quetta,
To—Foreign, Simla.

SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN is anxious to start at once. Requires the following to enable him to proceed on his journey,—37 horses, 12 mules or ponies, 16 camels, fire-arms for 37 men. He states that he mentioned these requirements before leaving India, and was informed that all his wants would be supplied at Quetta, including cost for journey. I estimate expense of fitting his party out at Rs. 20,000.

No. 136.

Telegram No. 1070 E.P., dated 20th May 1881.

From—Foreign, Simla,
To—Agent, Governor-General, Quetta.

Precedence.—Your telegram 19th. We promised Sirdar Alam Khan all reasonable facilities and ordinary expenses of journey from Quetta, but no such heavy charges as those estimated in your telegram were anticipated. We supposed about Rs. 5,000 could suffice. Moreover, it is essential that Sirdar's

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

journey should be treated as quite private, and we could not possibly provide him with arms and general outfit upon a scale that might create false impression of his being deputed by Government, which would give umbrage and might cause serious misconception in two opposite quarters. Please explain to Sirdar, settle what is really proper and necessary, and do your best to send him on quietly and speedily.

No. 137.

TELEGRAM dated 22nd May 1881.

From—Colonel St. John, Quetta,
To—Foreign, Simla.

Sirdar Alam Khan states that you informed him that I would give him a letter for Ayub, or that you would (?) send one hereafter (to) him.

I would not advise giving letter; but if you think fit, might write one to effect that he proceeds to Herat with permission of the British (?) Government to join his family.

No. 138.

TELEGRAM No. 1089 E.P., dated 23rd May 1881.

From—Foreign, Simla,
To—Agent, Governor-General, Quetta.

Precedence.—Yours 22nd. No letter addressed to Ayub should be given to Sirdar, but he may receive a certificate to effect suggested by you. Treat him with liberality and encouragement.

No. 139.

TELEGRAM dated 24th May 1881.

From—Agent, Governor-General, Quetta,
To—Foreign, Simla.

Your telegram 23rd. Sirdar (?) will start in three days. Rupees 8,000 will, I hope (?), cover his expenses. Last (?) sentence of your telegram unintelligible. Please repeat.

No. 140.

Telegram No. 1100 E.P., dated 24th May 1881.

From—Foreign, Simla,
To—Agent, Governor-General, Quetta.

Yours to-day. Following is last sentence of my message of 23rd.—

"Treat him with liberality and encouragement."

No. 141.

Extract from a Telegram from Commissioner, Peshawar, to Foreign Secretary, dated 24th May 1881.

He (the Amir) agrees to Muhammad Alam Khan being sent to Kandahar on condition of his loyalty.

No. 142.

Translation of a letter from the Amir of Kabul, to the address of the Secretary, dated 30th June 1881.

After compliments.—I have received five friendly letters from you in succession, and have acquainted myself with their contents. I am now going to

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

acknowledge the receipt of your sublime letters, and to reply to each of them briefly. * * * * * *

Your third letter, dated the 10th June 1881, is a reply to that of mine, in which I enclosed a letter from Muhammad Ayub Khan to the address of Dost Muhammad Khan, Ghilzai. In reply to that letter you write that "those who have acted otherwise will not be able to hinder the complete establishment of Your Highness' authority in the district of Pusht-i-Rud." From this I conclude that you are really pleased and satisfied. But tumult and commotion in Afghanistan are, to a great extent, due to the Sirdars of my family. All the tribal Chiefs and the people are pleased and satisfied with my government, and eagerly wish its continuance. One of the strongest proofs of the Sirdars having a seditious disposition is to be found in the conduct of Sirdar Muhammad Alam Khan, who, having come from India to Shalkot (Quetta), started with horses and property for Herat. My disposition to show kindness to my kinsmen prompted me to accord him permission to enter Kandahar; but his rebellious nature* instigated him to betake himself to Herat. I have a friendly complaint (grudge) against Colonel St. John, who arranged and put to rights his (the Sirdar's) affairs, and left him without restraint so that he might proceed to Herat. Notwithstanding all this, I have such trust and confidence in the Divine favour, that the Heratis and his partizans will not have the power and ability to oppose my troops.

---

* The word in the original is "fitna Angrezi" (the English, sedition or rebellion). But this appears to be a slip of the pen, and to stand for "fitna angezai" (rebellious nature or turn of mind).

NATIONAL ARCHIVES OF IN

Exd.—W. J.

(9)

S.R. No. 792. E.

√

Foreign 1881 Dpatch.

Secret

Papers received by Sirdar Alam Khan and passed on to the Foreign Office by Mr. Christie.

Unpd K.W.

Proceedings

August

No. 128/42

H.H. Sirdar is invited to return to Kandahar.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(10)

No: 1.

Translation of a letter from Amir Abdur Rahman at Kabul, to Sardar Mulvi: Rahim Khan, (Eldest son of Sardar Mulvi: Alam Khan at Simla) at Kandahar.

After - As by the Blessing of the Almighty, the reins of the Govt: of Kandahar, have come into the hands of this creature of God, My Illustrious Regiments of Cavalry, with a Sowarri and staff of officials, have already started, and God willing, will have entered Kandahar, before the receipt of this letter - My Army Comprised of Infantry, Artillery and Jazailchis, will likewise shortly set out with this Communication - It is therefore incumbent upon you, by all the bonds of Sympathy and affection to do, all that lies in your power, to advance the interests of this God granted Kingdom, which is your haven of hope & protection, and a refuge of security - therefore all your Exertions and labours, Zealously and efficiently directed to Strengthening the foundations of your home, will inevitably tend to a result based on the bountiful Goodness of the Almighty, I entertain the hope, that very soon the Enemy

(11)

Enemy of the Jacobites and Sundaees of this Servant of God, the prosperity of yours of Right and Parwan will be rewarded, from the Tablet of the heart of your my relative of high position, as well as from those of other relatives (Alam Khan) and the well wishers of this Kingdom - In short I look upon you, as mine, and upon myself, as yours - I entertain no thoughts but the pursuit intentions, and desire to cherish you and remove all your grievances. Endo -

Note. Sardar Muhd: Rahim Khan to whom this letter is addressed, accompanied his Father, Sardar Muhd: Alam Khan to India, and from Amritsar, went up to Kandahar -

No: 2.

Translation of a letter from Sardar Shamsuddin Khan (one of Sardars Abdul Ghafur Khan) one of the Governors of Kandahar, to Sardar Muhd: Alam Khan at Simla -

As the Amir looks upon you as one of his very own, and considers you his brother, and well wishes of his permanent Kingdom - your honourable son

Muhd.

(12)

Mulud: Rahim is here - By the blessing of God, and the favour of the King he will do well in happiness - By Gallad Bungeetlow, as this Caseeda (the writer) believes you to be his Patron, and feels certain of your Sympathy, I hope that you will feel assured in every respect Ours here is prosperous and safe - God willing, every thing here will be accomplished, as desired - On this side, rest satisfied, that in every respect, all is well - End -

No: 3.

Translation of a letter from Sardar Mulud: Rahim Khan at Kandahar, to his Father Sardar Mulud: Alam Khan at Bunla -

Sir - Though you are angry with me, (that) you have my father, and I do not like to see our families in distress, and you also, I write to let you know, that the English have invaded Kandahar and the Ameer - Who has sent Sardars Shamsudeen Khan and Nadeem Khan here, as Governors - The former sent for and told me - The day I was leaving Kabul, the Ameer said to me, Mr Rahim is at Kandahar, Conciliate him, and unite to the Sardar (Alam Khan) telling him of my favors and that

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(13)

and that I look upon him as my friend: God willing, all his expectations will be realized. He should come to Kandahar — After interviews the Son, if you unite and devise how I will unite to Alam Khan myself — Now if you desire to return to Afghanistan, and entertain any sympathy for your family & belongings, send an immediate reply to Sardar Shamsuddin Khan's letter — so that letters from the Amir may be sent to you, and God grant, that you may arrive here in safety — Pardon my former offences, I have repented, and now only wish to have you with me — I implore you not to desert, your family and native orphans of your children — The Amir sends others from Kabul, and anxiously invites you — My sole object in writing, is to beg of you to come here at once — By the blessing of God, without any doubt on your part, the Amir is most desirous of getting you to join him — If you now decline the invitation of His Highness, it is evident the Almighty intends our ruin — For the King to write to have no person, it is proper that we should respond — You should consult your friends and come

to Kandahar

(14)

to Kandahar - His Highness also Sher-
kaw - The Amir is prepared to
write to you, if you consent to Give
for Hrachens sake, put aside
your pride - Be assured, that
the Amir will not invite you
a second time - But now he
hopes to make you his friend -
hereafter he will be convinced
that you are his Enemy - Allow
me also to impress upon you,
the fact, that of all those in
India, none can leave without
the special and written permission
of the Amir - If you fear God
and love your family, Come -
Should you continue proud, it's
evident, that the Fates, have decreed
Amir Dost an, to be your future
Providence - I have stated, all that
was proper, and anxiously await
your reply - Finis -

No 4. Abstract Translation of a letter
from Sardar Muhd: Rahim Khan
at Kandahar, to Bay Muhd: (son
of Ahmad Khan, and nephew of the
late famous Haji Khan Kakar) a
confidential servant of the family
with Sardar Muhd: Alam Khan -
Kandahar 19th: April 1881.

A/c

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(15)

—Apl. On my arrival at Kan=
=dahar, Colonel St: John has Khanat
hair, and granted me Rs 800—
of Foreign me, but my Father is labouring
under a mistake, if he hopes to
acquire independant power, and his
daughter to the son of Amir Khan
—Ali is a fallacy— Of Yakub Kud=
=dus, we have already had proof
and of—Ayub Jawan (vacation)
to our families, Ghulam Hussain
Qazi, must have acquainted you—
Khan sa—Amir Abdur Rahman,
according to the Solemn assu=
=rances of Sardar Shamsuddin
Khan, Enlightened Greater regard and
attention for my Father, than he
does for any other person in his
kingdom— His Highness has already
written three times to me, and
has ordered Shamsuddin Khan
to meet all my Journeys— If he
is so kind and considerate to me
how much kinder he will be to
my Father, I leave you to judge—
For your Satisfaction, I send
one of the Ameers letters to me—
In ten days time, I hope to forward
a letter from His Highness to my
Father, in the meantime write—
Note— The rest of the letter is a
repetition of the one (No: 3) to his
Father, and begging of Maj Macleod:

to em

(16)

as an old and devoted adherent of the family, to employ all his influence to get Mahd: Alam Khan to go up to Kandahar without delay, and to tender his adherence to the Amir -

No: 5.

Abstract translation of a letter from Faqir Faiz Mahd:, Hisam-ul-Haq, a Saiyid, at Kandahar to Sardar Mahd: Alam Khan at Simla -

&c. (You will receive a letter from Sardar Shamuddin Khan, to be followed by another from the Amir - On the receipt of which, I implore you to come to Kandahar - (You will remember that formerly I begged of you not to leave Kandahar and now I implore of you to return - The taking and giving of Kingdoms, rests with the Almighty, what was to happen, has taken place - Setting aside all hostile feelings, Come - (Your Expectations will be realized - Put aside former feelings, and accept the decree of God - it will prove to your advantage - Believe me to be the same that I have ever been to you, as you remember of old - Compliments to Sd Mahd: (Alam Khan on

at Amritsar)

(17)

at Amritsar) and remind him that he failed to reply to my letter - Ditto -

Note. All the above letters were despatched from Kandahar on the 19th: April, through the British Post, and reached Sardar Mahomed Alam Khan at Simla on the 29th: idem - All the letters herewith attached) Shall send in original one ~~with Ditto~~ to S.F.C Gamnia -

James - T. Gordon Walker
Simla 1st. May 1881

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(18)

2

سلمہ اللہ تعالیٰ

جناب مشفق معظم ومطاع مکرم محترم

مع چند لفافہ وپلندہ خطوط وصرائر خصوصیت افروز کار

جہان نما شد بعد از شرح مراسم اشتیاق از رود مدلل

بہجت علامت واضح خواطر عاطر آنکہ سرکار اشرف اقدس

اعلی بندہ کان امیر صاحب شمارا بر لوردو جھو وجیر جواہ محبت

ابد مدت خواہند وبجاہ از چند سوالات شان کہ در کدرم حیرت حال

در اینجا ملتبس شد مہربانی جناب بمن آفتاب حضرت شہریاری مآل

از چند موصوف کورنسدی وخوشی تمام خواہد گذشت مطاع معظم

چونکہ خیر جناب شمارا بجہان وغم شریک خواہد زہ امید آنکہ

(19)

عالیجاه عزت و سعادت همراه دولتی و محبت دستگاه عزیزی تواضل

و درود

و افتتح

بمحمد رحیم خان سلمه الله تعالی بعد زرشح ملاطفت و مهربانی

چون از تفصیلات کامله حضرت باری نعم لالت قندهار بکلف نکفایت

این نیازمند درگاه ایزد غفار در آمده لشکر ظفر اثر رحمت سایه

ملاطفه

با حاکم و اهالی آنجا کار کذار پیش روانه شدند که قبل از ورود

رایات الله تعالی داخل قندهار میشوند و بلتن ها و نوبخانه و جزایر

ملاطفه خواهد رسید پس بر شما لازم که آنچه مراسم عزیزی و غمخواری است

و از دست و توان شما برآید در بهبود حالت ضلالله تقدیم رسانید

از آنجا که دولت ضلالله خانه ایمنه و ملجای عافیت شماست پس از

در استحکام اساس خانه خویش و اخذ وجه کافی بعمل آورید جای خواهد

داشت امید کرم داور ذوالجلال است که زنگ تکدر و عتاب ضلالله

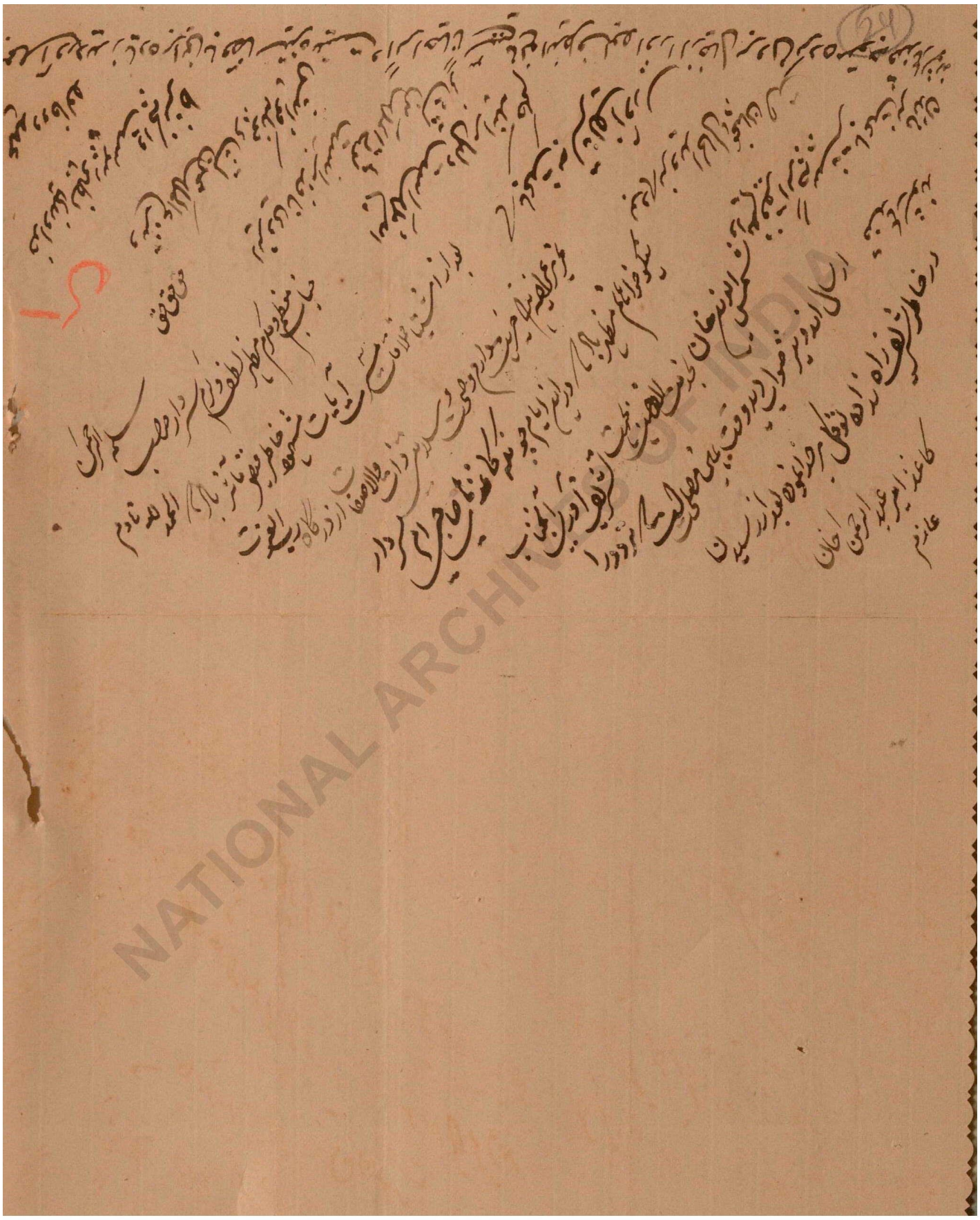
NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(27)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA



NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

500 IC

Desp to Gov Genl
Sec M. No. 79.

1881

Do.

From

Genl Sir D. M. Stewart - Comdg
Gdh

Dll April

Docket to here
A Cd

No answer required
Done 11/4/81

Sirdar Mahomed
Alam Khan -

Has apertion that
he was promised the Govern-
-ship of Kandahar. Has

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(26)

Should this be sent.
If the answer is left
to the discretion of
the Govt of India
11/8/88

GOVERNMENT OF INDIA
MILITARY DEPARTMENT
DIEU ET MON DROIT

(27)

SIMLA

18 87

Docket and return

Captain Lyall.

I think I mentioned
upon the 11th inst that
Saidan Ali Khan
alleged that Griffin
promised to make
him Governor of Candahar

He says that this
promise was made
in Mr. Ross's presence

I do not myself
believe that Griffin

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(28)

made any promise to the Sort. but it would contain something which the Minister pointed.

Khan Khan wanted to get fifteen pieces of Stuff muggas in the Pishamas District the value of which is about 1½ Lakhs of Rupees!

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

29

Here is a good old
fellow and one of
whom we have but
few in these
Countries deserved.

Many be world
however Capt. his
story about Cudalore
cleared up by Sultan

Yrs

D. W. Munro

I recommended them
Khan to tell you what

He said to me

30

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

DISCLAIMER

The above digital images are authentic reproductions of the Archival document. The transcription/translation/ AI based tag words given below are computer generated and are not fully accurate depictions of the original document. They are meant only to assist the end user only and provide a broad understanding of the original document. Users are advised to exercise due caution while using them. National Archives of India will not be liable for any inaccuracies that they may contain.

OCR/HTR

Page - 1
Po
1881.
Foreign Department.
Progs.
Secret,
August 1881, Nos. 128/42,
pages, with Notes.
Subject.
Departure of Sardar Muhammad Alam Khan
from Judia to Kandahar, and thence on to Herah
bjoin his family.
F. & P. D. 24.
For references to former and later Cases see within the cover.
NAIDLF02189639

Page - 2
REFERENCES TO FORMER CASES. Rf. R. Nos.
Secret, July 1881, Nos. 204-238.
GOVT. OF
INDIA.
377
2/6/7/1
1/7/12
1881
SECRET.
AUGUST.
FOREIGN
DEPT.
REFERENCES TO LATER CASES.
Poll 4. June 182.
A. Boue. Afml/83-
“
W. S.
Rf. R. Nos.

143/52
183/9.
May/83-197/230
TAKEEDS.
KEEP-WITHS PRINTED.
D.-o. of 7th May to Mr. Cordery, Peshawur.
Office Note on No. 129.
Note on No. 142.
KEEP-WITHS NOT PRINTED.
Papers received by Sirdar Alam Khan and passed
on to Foreign Office by Mr. Christie.
(attached.
50. from Sr. S. Stimant, Wall!
Cattached
Nos. 128-142.
Departure of Sirdar Muhammad Alam Khan from
India to Kandahar, and thence on to Herat
to join his family.
ed v
LIST OF PAPERS.
No. 128. Tel. from Mr. J. Christie, Amritsur, of 5th May
1881-Reports his arrival at Amritsur on the 5th,
and that Sirdar Muhammad Alam Khan starts on
the 6th May.
No. 129.-To His Highness the Amir of Kabul, of 6th May
1881-Intimates that Sirdar Muhammad Alam
robno Khan has left Simla for Afghanistan, where, it is
trusted, his presence will be beneficial to His
Highness' interest. Explains the circumstances of
the Sirdar's return to his country.
No. 129A.-Paper given to Sirdar Muhammad Alam Khan
on his return to Afghanistan, mentioning his good
services, and stating that should he return to India,
he will be welcome.
Jer
No. 130.-Tel. from Mr. Christie, Amritsur, of 7th May
1881-Reports the departure from Lahore of Sirdar
Muhammad Alam Khan and his retinue on the
morning of the 7th May en route to Afghanistan.

No. 131.-Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 8th May 1881-Asks if sanction has been given for Sirdar Muhammad Alam Khan's reported movements to Quetta, as it will now be difficult to carry out instructions as to his onward progress, &c. Enquires if the Sirdar could not wait till all the troops have come down.

No. 132. Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 960 E.P. of 9th May 1881-In reply to the above, states that it is of some importance that Sirdar Muhammad Alam Khan should see Col. St. John at Quetta early as possible. Requests him to expedite the Sirdar's journey up the Bolan Pass.

No. 133.-Tel. from Asstt. Agent, Govr.-Genl., Sibi, of 9th May 1881-Reports that Sirdar Muhammad Alam Khan arrived at Sibi on the morning of the 9th May, and will probably proceed on same night.

No. 134. Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 16th May 1881-Reports that Sirdar Muhammad Alam Khan arrived at Quetta on the night of the 15th May.

No. 135.-Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 19th May 1881-Details the requirements of Sirdar Muhammad Alam Khan to enable him to proceed onward from Quetta, which, the Sirdar says, were promised before he left India. The estimated expense is Rs. 20,000.

No. 136. Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1070 E.P. of 20th May 1881-In reply to his tel. of 19th May (above), gives instructions what should be done for the Sirdar's speedy progress.

No. 137.-Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 22nd May 1881-Intimates that Sirdar Muhammad Alam Khan states that the Foreign Dept. informed him that Col. St. John would give him a letter for

Ayub Khan, or that one would be sent to him hereafter. Col. St. John does not advise this, but thinks one might be written to the effect that the Sirdar proceeds, with the permission of British Govt., to join his family in Herat.

No. 138. Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1089 E.P. of 23rd May 1881--In reply to the above, states that no letter addressed to Sirdar Ayub Khan should be given to Sirdar Muhammad Alam Khan, but that the latter may receive the certificate suggested by Col. St. John. Requests the Sirdar may be treated with liberality and encouragement.

No. 139.-Tel. from Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, of 24th May 1881-In reply to the above, states that Sirdar Muhammad Alam Khan will start about 27th May, and that Rs. 8,000 may cover his expenses. States that the last sentence of the tel. under reply is unintelligible, and requests it may be repeated.

No. 140.-Tel. to Agent, Govr.-Genl., Biluchistan, No. 1100 E. P. of 24th May 1881-Repeats the last sentence of tel. No. 1089 E. P. of 23rd May (vide No. 138), as requested in the above.

No. 141.-Extract of a tel. from Commr. and Supdt., Peshawur Division, No. 58 of 24th May 1881-States that the Amir agrees to Sirdar Muhammad Alam Khan being sent to Kandahar on condition of his loyalty.

No. 142.-Extract of a letter from the Amir of Kabul to the Foreign Dept., of 30th June 1881-In reply to Foreign Secy.'s letter of 10th June, expresses his disappointment at Sirdar Muhammad Alam Khan having been allowed to slip off to Herat, and infers that the Sirdar's exit from Kandahar was the fault of Col. St. John.

Exd.-J M

K. W.
SECRET AUGUST 1881.
No. 129.
SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN'S DEPARTURE TO HERAT.
From
[DEMI-OFFICIAL.]
Dated Simla, 7th May 1881.
LIEUT.-COL. J. W. RIDGEWAY,
To J. G. CORDERY, Esq.
I ENCLOSE a letter to the address of His Highness the Amir, and shall be obliged if you will cause it to be sent on to Kabul as expeditiously as possible.
NOTE.
COLONEL ST. JOHN addressed demi-officially by Secretary on 7th May, and copy of demi-official sent to Secretary.
F. L.-9-5-81.
K. W. of No. 142.
From the Amir of Kabul, dated 30th June 1881.
SECRETARY.
THERE is a good deal of truth in the Amir's remarks, I think. As to Alam Khan, I expected something much stronger. The clerical mistake is curious, but I imagine no play on the word was meant. If it was meant, it was rather good-" fitna angezi" being so very common an expression.
22-7-81.
23-7-81.
(Sd.)
H. M. D.
(Sd.)
A. C. L.
Exd.-W. J.

No. 128.

Telegram dated 5th May 1881.

From-Christie, Amritsar,

To-Under, Foreign, Simla.

JUST arrived. Alam Khan starts to-morrow.

No. 129.

Dated Simla, 6th May 1881.

From A. C. LYALL, Esq., C.B., Secy. to the Government of India, Foreign Dept.,

To-HIS HIGHNESS AMIR ABDUL RAHMAN KHAN, Amir of Afghanistan and its Dependencies.

After compliments.-I write to inform Your Highness, by desire of His Excellency the Viceroy, that Sirdar Muhammad Alam Khan, whom Your Highness knows well, left Simla yesterday on his way to Afghanistan. The Sirdar has for some months been living in India as the honoured guest of the British Government, but he has now intimated his desire to return to his own country, and has shown me a letter from Sirdar Shamsudin Khan, one of Your Highness' Governors, inviting him to Kandahar. He has also shown me a letter from his son, Sirdar Rahim Khan, enclosing one from Your Highness, and urging him to join his family.

Under these circumstances, His Excellency the Viceroy is assured that Your Highness regards the Sirdar as a friend, and there is therefore no reason to detain him in India against his will. He has accordingly been provided with letters showing that he is trusted and esteemed by the British Government and that he leaves India with the full knowledge and consent of His Excellency the Viceroy. It is hoped that his presence in Afghanistan may be beneficial to Your Highness' interests and an additional source of strength to Your Highness' Government.

I beg to express, &c.

No. 129A.

[Without date.]

From A. C. LYALL, Esq., C.B., Secy. to the Government of India, Foreign Dept.,

To-SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN.

SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN has for many years been known as a tried and trustworthy friend of the British Government, and rendered excellent and valuable services to this Government during the recent occupation of Kabul by British troops. He afterwards returned to India in 1880, and has since resided in India as an honoured guest of the Government.

Sirdar Alam Khan now desires to return to Afghanistan and to rejoin his family. The Government of India are confident that, after his return to his own

country, he will continue to use all his influence and personal authority with the Sirdars and people for the benefit of the two Governments, and for the restoration of peace and a settled Government in Afghanistan, and that whatever
counsel towards these objects he may give will be wise and prudent. This paper is therefore given to him to attest that he leaves India and goes to Afghanistan with the full consent and approbation of the Government, after taking his leave of the Viceroy. Whenever it pleases the Sirdar to return to India he may be sure of an honourable and hospitable reception from the Govern-ment.

No. 130.

Telegram dated 7th May 1881.

From-Christie, Amritsar,

To-Under, Foreign, Simla.

SAW Alam Khan, son, and brother, with 18 followers, three horses, accompanied by Phula Sing, start from Lahore this morning's mail train. Jennings warned.

S-128-142-Aug.

No. 131.

(2)

Telegram dated 8th May 1881.

From-Agent, Governor-General, Quetta,

To-Foreign, Simla.

JENNINGS telegraphs from Jacobabad that Mr. Christie has wired him from Amritsar to take immediate arrangements for journey of Sirdar Alam Khan and others to Quetta. Is this done with your sanction, and is there any extreme urgency until all troops have passed down? It will be very difficult to carry out instructions sent by Christie to Jennings in your name.

No. 132.

Telegram No. 960 E.P., dated 9th May 1881.

From Foreign, Simla,

To-Agent, Governor-General, Quetta.

YOUR telegram 8th. It is of some particular importance that Sirdar Alam Khan should see you at Quetta early as possible. Letter went 7th, so kindly expedite his journey up Bolan. Probably he only wants a few baggage ponies.

No. 133.

Telegram dated 9th May 1881.
From Asstt. Agent, Governor-General, Sibi,
To-Under, Foreign, Simla.
SIRDAR ALAM KHAN arrived here this morning; will probably proceed to-night.
No. 134.
Telegram dated 16th May 1881.
From Agent, Governor-General, Quetta,
To-Foreign, Simla.
SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN arrived here last night.
No. 135.
Telegram dated 19th May 1881.
From-COLONEL ST. JOHN, Quetta,
To-Foreign, Simla.
SIRDAR MUHAMMAD ALAM KHAN is anxious to start at once. Requires the following to enable him to proceed on his journey,-37 horses, 12 mules or ponies, 16 camels, fire-arms for 37 men. He states that he mentioned these requirements before leaving India, and was informed that all his wants would be supplied at Quetta, including cost for journey. I estimate expense of fitting his party out at Rs. 20,000.
No. 136.
Telegram No. 1070 E.P., dated 20th May 1881.
From Foreign, Simla,
To-Agent, Governor-General, Quetta.
Precedence.-Your telegram 19th. We promised Sirdar Alam Khan all reasonable facilities and ordinary expenses of journey from Quetta, but no such heavy charges as those estimated in your telegram were anticipated. We supposed about Rs. 5,000 could suffice. Moreover, it is essential that Sirdar's

journey should be treated as quite private, and we could not possibly provide him
with arms and general outfit upon a scale that might create false impression of his being deputed by Government, which would give umbrage and might cause serious misconception in two opposite quarters. Please explain to Sirdar, settle what is really proper and necessary, and do your best to send him on quietly and speedily.

No. 137.
TELEGRAM dated 22nd May 1881.
From COLONEL ST. JOHN, Quetta,
To-Foreign, Simla.
SIRDAR ALAM KHAN states that you informed him that I would give him a letter for Ayub, or that you would (?) send one hereafter (to) him. I would not advise giving letter; but if you think fit, might write one to effect that he proceeds to Herat with permission of the British (?) Government to join his family.
No. 138.
TELEGRAM No. 1089 E.P., dated 23rd May 1881.
From Foreign, Simla,
To-Agent, Governor-General, Quetta.
Precedence. Yours 22nd. No letter addressed to Ayub should be given to Sirdar, but he may receive a certificate to effect suggested by you. Treat him with liberality and encouragement.
No. 139.
TELEGRAM dated 24th May 1881.
From Agent, Governor-General, Quetta,
To-Foreign, Simla.
YOUR telegram 23rd. Sirdar (?) will start in three days. Rupees 8,000 will, I hope (?), cover bis expenses. Last (?) sentence of your telegram unintelligible. Please repeat.
No. 140.
Telegram No. 1100 E.P., dated 24th May 1881.
From Foreign, Simla,
-
To-Agent, Governor-General, Quetta.
• YOURS to-day. Following is last sentence of my message of 23rd.-
"Treat him with liberality and encouragement."
No. 141.
Extract from a Telegram from Commissioner, Peshawar, to Foreign Secretary, dated 24th
May 1881.
HE (the Amir) agrees to Muhammad Alam Khan being sent to Kandahar on condition of his loyalty.
No. 142.
Translation of a letter from the Amir of Kabul, to the address of the Secretary, dated 30th

June 1881.
After compliments.-I have received five friendly letters from you in succession, and have acquainted myself with their contents. I am now going to

(4)
acknowledge the receipt of your sublime letters, and to reply to each of them briefly.
*
*
*
*
Your third letter, dated the 10th June 1881, is a reply to that of mine, in which I enclosed a letter from Muhammad Ayub Khan to the address of Dost Muhammad Khan, Ghilzai. In reply to that letter you write that "those who have acted otherwise will not be able to hinder the complete establishment of Your Highness' authority in the district of Pusht-i-Rud." From this I conclude that you are really pleased and satisfied. But tumult and commotion in Afghanistan are, to a great extent, due to the Sirdars of my family. All the tribal Chiefs and the people are pleased and satisfied with my government, and eagerly wish its continuance. One of the strongest proofs of the Sirdars having a seditious disposition is to be found in the conduct of Sirdar Muhammad Alam Khan, who, having come from India to Shalkot (Quetta), started with horses and property for Herat. My disposition to show kindness to my kinsmen prompted me to accord him permission to enter Kandahar; but his rebellious nature* instigated him to betake himself to Herat. I have a friendly complaint (grudge) against Colonel St. John, who arranged and put to rights his (the Sirdar's) affairs, and left him without restraint so that he might proceed to Herat. Notwithstanding all this, I have such trust and confidence in the Divine favour, that the Heratis and his partizans will not have the power and ability to oppose my troops.
* The word in the original is "fitna Angrezi" (the English, sedition or rebellion). But this appears to be a slip
of the pen, and to stand for "fitna angezai" (rebellious nature or turn of mind).
000.8 20
Exd.-W. J.

Page - 9
$2.49 792.8.
Furijn 1801
Jecret
Schact
Expers received by
Pindar Alam then
and passed in to
the Fulipur Office by
Mr. Christie.
umpor Kus
Procutings
August.
129/12
the Surder is invited
to retum Eskandahar.

Page - 10
Nov. 1.
porn
Translation of a letter wen
Amir Abdus Sahunan at Käse,
to Sardar Muled. Rahim Karan,
(Eldest son of Bandar Muled:
–
Alam Khan at Búmla) at Kandahar,
As by the Blosing
6 the
Almighty, the Rains
of
the fort of
Ilmo
witte
Kandahar, have come nto the hand
of this cerature of God, My
Regrinants of Cavalry,
Yorrenda and Bluff ich officials.
have already, Started, and dad

bitting, will have inland
bapens the Mccript of
Kandahar,
Ahnis latter.
My Arung Canfraired of Refante..
Artillery
and Jaquilchis, will
with this com
arriga sérmettaussi den
1
More Mr Came
-Munnection. It is traface
-bant
1/264 Joen, by all the hands of
to do,
do, all.
to advance.
ten.
Marupathy and affectin
in your prender.
the nitrarsts of the Had Gu
Which is your
King dem, which vol
-
haven.
of
hostasel &pretatro, aux & Refuge
ef samurity – thenipana all
partions and labrero, Zrelse
Officiantle directed &
Quring the foundation
will unqua
tronally
E
Shang
th
Igna
Based on the bountiful Goodne
Me Almighty, Santartain the

1
Pope, that van
von & the
Emery
=

Page - 11
Emery che
the far ours and
this Benrant
thes a
Kunderver
nalature of
of God, the must if
Spars & Grief and Barnen will
the camarad, from the tablet of
the heart off you m
high proste, co wall as, por
cf letters of aus de Catégo
(Alam Khan) and the wall his har
thee Kingden. Se dhan Block
upgre zen, as munie, and scheren
Mupalf, as yours.
but he purant intan wr, and
azina to Charish Zen, and Wemek
all Zen
Nate.
Dar.
4
-
I rutan lain nature.
Endo.
Muchd: Kahn Khan
to when Mies lattans to addresend,
ace supranis & his Fathon, Burdand
Muld: Alam Khan to India, and
Amritsar, went up
pour

Kandahar-
bo
Translation of a lattan pour No. 2.
Garden Shamsuddin Khan (3
Bardan-
of the Tovarnop
Bundar-
Emila-
Straßne Khan
Khanong
Kandahar to
Muled: Alam Khan at
Ahe Zur Aunir lankompon
Ap
You as one of
Consider. Zen
his
wary.
own, and
his brother, and
Henr
wall lihan ug bis permanent
Leff
Kung Osm – Yem
Yum Hongera kla

Page - 12
No. 3.
12
Muled: Ratum in kaner. Ben te koning
Tod, and the favour off
The will dwell in
blooming
Me King
hoppanies.. 14
Galted Beursetten!
Mis Cantura
(the critan) believes you to la his

Pation, and firls Pastain of ſome
Sympathy,
Washing
T
Mate
hill
assurad in Grandiosail,
Propert
Come have m
Confort and safe
God willing, Gary thing have will
copmplished, as desired
On this deda, Rust satis
that
Aspart, all is well and
Grang Aspart.
Translation.
alattaw pom
Bandar Muled. Rabuim Khan et
Kandahar, to his Father Sardan
Mucho: Alam Khan & Smila
Though
Zen arran
Father,
Jamiké
and Icones like to sea ausfamiliä
in distress, and
You alive, Inuite
to lat zou know that the Guglie
have Mana Kändahen on to the
Z
Amir – who has sant Barchar
Shamsuddin Khan and Stachan
Khan hand, as Governor – The serme
saut per and Cold man wher
mylea clary
was leasing Nacul, the Aunis said to
ma,
M. Kalium is at Kandahed,

Comiliate him, and muita to the Garden
(Alam Khan) Calling hund
ayany
and Heal

13
and that Black upon
piand:
repor
ט
my
Gad milling, all his expectations
will be Melizade Hr Pheld Bull
Maaling
to Kandahar
Aflan intensieur,
the Son, if Zen heita and dreier ma
I will urite to Alam Khan Muprefe
Now if You daoine to Satuan
Afghan's lann, and Interlam amp
Sympathy for you Jamize thelonging,
Band au Mima dieta Arpets Sandan
Shamsuddin Khans l'éttarsso
Return to
May
ſט
that
that letters from the - Amir mas n
tant– 1 Zan, and, weil Stant,
to
You may
Pardon my farmer Offence,
arrive hard in refer
Chase
napauled, and now out wish to have
Hem with ma – I unplura Jen
Zaur Jamie and mater

desert,
amphans of Your Children – Thr
a
peal
others pour Kabel,
and angeses
You- my
uniting, so to beg
sale objant in uniting
coff you
Colin
to come here at shard –
God,
any
aur part, the Anne
20
ette's no te
most dreinser of getting
non decluir
vain hein-Wes Its in hever, it
the rivital of Bleighle inland and
so Gridant.
minn. Far Me King to maita to hand
sowen, die surohen kies was
that
Wesele Weßsed. Then deeld
pookal your pride
and 8m2.
to Kandahar.

Sart.
یک
to
14
1 Kandahar– Stir Stighmans ales Uma
hana Tha Amir is perparrel to
cerità to Zen, it's Zen Convent to Enl

Fer Straßens sahe, put ecida).
Your prida – Be assured, that
Mé-Amir will not invités
y
asrazed tring – Jest non ver
hopes to maker Yan hie priend-
This
haraufter he will ter Conrmicad
that you aur huis Euanny ––
Alland.
ma also to imparso lisßen Zen,
all their
fact,
India, none Can Causa nationl
the special and written permission
of the – Amir – If you sear
tha
ʊ
in
God.
and loves your family. Come
Sheld Zur Contima proud,
undant, that the Fates, have decrard
Sin des lan, to ler Sour Petuer
I have stated, all Mat
was prepar, and Ausionele await
Zani zaser.
Preislaner.
-
latten
Abstract Mranslatzen
sere Bandar Muled. Rahim Khan
at-Kandahar, to Baze Muhd: (von
Ahmad Khan, and naphan of the
anca zamon. Stajé Khan Kökar) a
Confidential veurant of the famil
of-
rische Bandar Uncles: Alam
Kandshaw 1917. April 1881.

Ase

Page - 15
Ap.
15
On my arrival at Kan-
daher, Calsual St. John was ukamat
Raid, and Granted mr Rs800–
Farqua mer, but my
Father is laberrich
uncker a mistakes, if he hopes to
acquire indepandant pranden, cond his
davetine to the Bus
Ali in.
Of Zakul
kals kind.
a
allacy
ness, we have alranden van proof
and of Agut, sasaurs (varlarm)
to cur families, Chellam Hussain
Land Monet have acquainted zou
Amir Abdur Rahman,
=
Whaaas –
Assarding
the Polanen assen.
Burdar Shamsudding
Khan, Intartams Suratan Negard and
fraction for my
Father, than ha
dars for any chan parsi, in his
D
8
hurss has als
Kingdom
already
wichtten three times to me, and

has andared Shamenddin Kan.
to meat all my 4 spaners. If ka
is so kind and considerata to ma
how Much Ründar ha mill la b
Fathar,
my
For Zaur
Zaur
Ona
a
ha
Ilaare Den & Sand
to judge.
Batisfaction,
Me Cennis latter to ma-
In lan daß
D
timis, I hope to forward)
to
lattan from Mie Stigknir,
to my
-
Father! The mit
ne maantuma crita –
Me
Nolan
8
the latter is a
the our (No:3) to his
Ma Mucked:
May
Father, and begging of Bus
2

No: 5.
16
4

As an old and darated adherenc
to Employ all his
to Gel-Nuked: Alcon
the family to get
Khan to go up to Kandahar
without delay the Cumir
chananst
and to tendar his
Abstract Manslation
Fairy.
C
latter.
pom Fagier Faiz – Muhd., Hisaun
-ul-Haq, a Saiyid, al Kandahar
to Bandar Muled:Alam Khann
at Smila-
Ase
Zan uile Presive & letter
from Burdar Shamend din Khan, to be
followed by another from the Ainir
On the recups of which. Iniseler den
to Car & Kandahar – You will raman
Mat farmech,
bee that
hagge
d
a
to Naturn –
-
to leave Randahan, and den
Müselare of you.
lacking and Granting of
Van Not
3
That
happen
Nung demt, Arto
with the Almight, what was to
has tahan places - Beta anida

all.
hostila.
Jarlings
Your Upactation will war Aanlig ad-
Put aside forrest sorting,
accept the duenre of
and
Had – it will
phone to your Advantage-
Baliere.
ma to be the same thug & houses
1
wall wi's han coff zauro,
Ruzidma, as old. Compluns
to dal Muhd: (Alam Khans von
accositore)

al--
17
al Amritrar) aux Tammich kenn
that he sailed to rappsto mich
letten-Indo-
ther letters,
Note. All she from handolas
pa
wana darpatchad
An ké 19th: April, through the
Bribil Port, and Rachad Bundland
Muled: Alam Khan at Smila
Marawith
All the letters
They
On the 29 the harshan aflacked the
min arignal and with man Thai, and
Ganmnia–
Gamze. J. Christian
Bila 1 dl. Maß

1881

Page - 18
18
2
جانب
معان
عظم
وسط
جوان باشد بهداشتی مراسم استان داری است
رابع حوا طری طر
:: احد
ا بر لور د وچه و خیرخواه 2 اقدس مده کان مرحوم
و دنندان
اندام در
ای اسر
بجران
در هنده موصوف کورس ندار و خوشه ادامه کاری مطیع
و جور بنای جاان هوا شریکی بیداری میاری که
مطمئن داشته و باد
والسلام
اموله
دل سردمد
ی طرر

Page - 19
وی وخ و زاوس ام هک ن ی ا هدرک رش ح م روش هدود ے ن ن اودری
عالمی صورت و مهارت هماره و تیز محبت باغگاه
بته
و
واد
واضح
عود محمد رحیم انا ال اله الا بعد زرع مالطفت و وی ان ای
غرور
انوم
کواتا
ر بیات

چون از نفصصاات کاملهٔ حضرت باربری شماهم الالتهٔ
این نیاز من درگاهٔ ایزد غفار در آمدهٔ اش که طفرهٔ بی تابی
مال طرفهٔ
رو مقارن
با حاکم واالحواران کار کرد پیش روانهٔ شدن که قبر زون
رنش
التهٔ لها واخر فتنهٔ ها می شون و وقتی باد ون خانهٔ و جازیری
مالحظهٔ خواهد رسید پس پرشمار الزم که اینچهٔ مراسم عزیز نشد
و از دست و توان شما بر آید در بهبود حالت ضالله تقدیم کن
از انجا که دولت ضد طهٔ خانهٔ امید و این امنیت نیمکت پیس
در استحکام راس خانهٔ خود نیز وجودکی به بار آوردهٔ های خود
دشت چندین
- امید گریم دواری اعلهٔ است که تک تکدر و هامر
ساله معقد لطف و مردان

هزار عرضی
رو صور مارکت کوم
رچهٔ مارهٔ
و برعیا وباز ماندهٔ کار جهٔت
اموا
طور رسمی دریم
-خواص:
نون لیب پدر در در عرفهٔ بقانیهٔ
1
جیب به خاطر به مدیران شاد باشم و حریم اورایاتی که باشی
بامت ےک
علی
شهٔ بهار در همان کتاب امر سنگ های الکان و از طرف ها
که چهٔ خورش میباشد از فرودن یکی یک
که که بر درستهٔ تا امدن مادر شدهٔ در بیایدی
دارد بدهٔ
پهٔر
ر طلب نمور جناب تر
ور زوا امدن به ایرانی ار
د اورز از میان ما از معاینهٔ حافظ ار بر ان ب در حدیبی

Page - 21
اذیت
به چوز موجب عرض کنم اگر ترس ازده عالی
کھ
ملک ندر دنصاب در مهر
ر از گناه ام کن شد
قدر عرض
برای دور بر اداز باز دارید اداریی
2
میکنه ولی در بوق بسپار طلب میر زیاده ات مدرعا
د گرچه در امداد ران حرکت
م الغ ےل ه
قبول لکھ پر بھی حلوه
ر ی ر ک ن ک ی ل ا ھ ک و ب ا ت ش پ
مادر خواب
اکر ندونید
/ J
میدی
رلاند
حرف امرالله

Page - 22
کن مادر طرف مادرین قدر عرض در دایره ها بر سر موده ره زور به ایران
عید والد
80
3
ای سنتی و اسلام کی قرب
نیای شمالبته ایر غلط مت بی علوم شده اگرچه
44
وجمع محد الاف شان از کله عالم من علوم
شده باشد و دیر جای خود به دارند
اعور
اگر ام در توسشان در کویت
له محبت و صورت همراه بارمحمدخان بری
4
) ..

1 شهر حال راه درزاده احمدی
در مدرم والی سیلوا
مراره
كز خريت الصدر
B
طور نمو الربع مال حیات
زور
مالله اوار دلار
ملک درست اب بود
نام لیالیست شده اه رام در قفسه اب ارز رود ات الای
داب
حوال

خواهره بود بارای
د ار
دوسرا میچ وا ایسر به بیر مهر صورت ارای
ار به مینه اگر تاقات نمودار زمین میده و کم کنید
رانون
ر
رو
بوات بفرستیم اگر دنیا ار در این باره کار ار ات پایان برساندی اینا امیری
رمان
بیر و امر قد رون شاهدیده
تا خوری فر دوره ای است اب عوض نکنید از رای علی اسلام
چهوا
)-
نیست تا از این میان قریبی روی کام ای سایر اداری
J
میکنه شرای
دی رادی له رص قم زاب م ت س رف ه ی ش رب ردب م وی ه وه ب ح اص رس اذغ اک ه له ل ا ٹ ن وه
ر وا ر یه ای نه م ح ط و امیر تر ط وا ال ج ان ب ب کوب 2 ح کم
ر
مادری کی طرف حرفت بر برخی بردی
مان دید در شهرستان بصورت
ماندی
9

داح ودرل اڈروب
س وم ار
COO
بزووج بفرستیدی
rang

Page - 24
حق حق حق
ا باعث به تشریف آوری
جمع آوردید زیاده برای اب قضا ستیزه
اگر احیانات
سی ان انطرف بود وا را از خیالی برون کرده متوجه قند دارد
ے س ک ل م ل ا ے ٹ و ٹ
ایزوی ان خ برانس تو سلی
رومیه ارسالی ندوی صواب میدوقت برای مصروفیت کمدردر
قف شوند
در خاطر را از داده های روانی باانوان ایرانی
کا غذ امر عبد الرحمن خان
ازم

Page - 25
25
چرا که انچه
تصور ام ظریف شما باشدان البورتی
بطور را در پوست چند این نگه دارد.
ا برای خود تصور فرمون امید دور نموده
بداد به درمانی
و نیز غربت
خود ار موافق اندالہ بشری خوان است محض فزان پیش بطور فرمانند آسان
اختیاراتا السد
مجوب وجبه الجاما
و این بهاری
واهی
مخلصی
ری ار امام راه یافته باشد
السابقة والسيد
من مرحت القا

سردار احمد محمد ان
واز مردم و باب زاب بری باز
سانی

Page - 26
Yo the erowra pile
Th
1/8/88
26
DO.
Pran
500 IC
SH. M.No.79.
1881
Herd Sir Diller. Stewart &
3.11 April
docket trebu
No. done
anden 11/4/8
ал
Sudar mabones
Alam Khan
he
Her apertion that
was
promised the Soveeran-
-Ship of Kandahar- thes

Page - 27
GOVERNMENT
MILITARY
OIEU
ET MON
DROIT
OF INDIA
RTMENT
Suchit

.
(27
At
SIMLA
Aquele
1881
trent. I mention
yon the Otten. Dag Mennt
Siden miklum than
allex that Gifting
promised to make
kein premer of Andete
He is that thei
vous
Bumin wen
uccide
Midt. Afzeli presence
conorigent
telewe that Grissin

28
Mende
mny promise p
denn dort-bebiti porrible
Weathe
reag
kane tail.
Something which Mi
under kun minn ter
pected.
Ähum khem wanti
to get lie fatten segben
in the
of Stutt muggur
Pubacons distrut
S
the valen of coliche

about t'e dakle & Iller!
ce

Page - 29
He is a por Old
Jellus
aced.
bas of
29
kuch use
year lis dreams
Comustbe kaliged.
Amay be will
Cercars & get hir
Mamay,
story about laudaber
cleans et le Güssin
pe
What
Khan to tele zen whare

Page - 30
the
the
30

TRANSLATION

Page - 18
18
2
Dear
Meaning
Azam
In the middle
Be young to be a healthy province.
Raba'i Eve way
:: Ahad
On the Lori Dee and Benevolent 2 Aqdas
Self and
Mother
In Asia
Banjar
In India, you do not have a course and the cluster of submissive work
And some kind of wake -up Janna Mira, who
Sure and wind
Weslam
Umoleh
Careful Led
Tarra

Page - 19
Yardvan Nae has been a passionate soot that we are Swaz and Khoyo
Face and Skills
Beetle
And
Enter
Clearly
Oud Muhammad Rahim Anna La Allah Ella later Mullah and Destruction
Ghor

Anom
Quat
Bayat
Because of the full benefit of the Prophet (peace be upon him)
This need for the goddess of Ghaffar is that he has shy dodge
Mullah
Coinciding
Worked with the ruler of the waters.
Rendering
Inflammation becomes seditious and when the wind new and islands
It will be noticeed so that the necessary ceremony was not dear
And get out of your hand and power.
Since the Hope's Anti -Taha Government and this Pace bench security
In the firmness of his home too
Plain multiple
- Hope Grimm Judgment is Ashkar and Hummer
Grace

Page - 20
Wow
20
A thousand transverse
Coded
Skilled Rabbi
And to the residual work of the direction
Affairs
Dream formally
-What:
Nun Lib's father in Arafah
1
Pocket for happy managers and the privacy of the narratives you are
Kayab
Ali
Spring in the same book of the Stones of Alkan and on the sides
What is the stew from one alert one
That is right to come to the mother's coming
Give it
Paper

Siller
Day
Di Orshaz from us from Hafiz's examination in the pure

Page - 21
Harassment
To Choz to give me if fear of excellent
Who
King Nader Denas Nezad in Maha
Rose from our sin
Width
To be around you have an open asset
2
He does, but in the beep, he is overwhelmed by
Madaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
D.. Although in the relief
lل
Acceptance
Fast and 2 but Kerry
Sleep mother
If you don't know
/ J
Midi
Relative
Amrullah's letter

Page - 22
Ken Mother Mardin Width in the Circles of Iran every day to Iran
Eid
80
3
A traditional and Islamist
North average, of course, the wrong Air Matt is unaware
44
And their al -Muqtad al -'Allaf collection
To be and late in their place.
Adam

If we are in the bush in Kuwait
Crush of love and face with Mohammad Khan Barry
4
) .. ..
1 City of Roads Darzadeh Ahmadi
In my head of Silva's governor
Marah
Khayyat al -Sadr
B
Life
Day
The dollar's boredom
The property was right with
Name of the Laldes Roma on the shelf with the currency far up to the lia
Wind
Around

23
Was a sister for
D
Dusra Mich Oh Yasser to Bir Mehr Face
To minus if you give up and down the ground
Runvand
R.
Var
Let's send Boat If you get the world to the end.
Novel
Bir
Until Farfar is a period of time, do not change Ali's vote
Chava
)-
Is not as long as the miracle on the palate or other office
J
She gives the groove
انی .
Lung and Amir Tawalah Bakub 2
R.

Madrid Kay Side on some
Mannight in the city
You stayed
9
Boron
Ramu
COO
Send Bozwuj
Rang

Page - 24
Right right
A cause to form a formal
Gather
If there are any
CNN was on the sidel
ٹ -
Isoi
Roman Subject to Roman
Lot
Remember the mental data of Iranian women
Abdul Rahman Khan's food
Me

Page - 25
25
Why
Our delicate imagination we have al -Barut
Keep this in the skin.
The idea of pheromone hope is far away for itself.
Bad to therapy
And also home
He agrees to Andale Human / Reader.
Majlub al -Jamaa
And this spring
Wow
Misguided

Ray has been the way to the Imam
Walseed
I am inducing
Commander Ahmad Mohammed An
And open people and open open
Sunny

METADATA

Bundle Barcode	NAIDLB00086873
File Barcode	NAIDLF02189639
Location	NAI-Delhi
Identifier	NAIDLF02189639
Category	Public Records
Status of digitization	Digitized Document
Document Title	Departure of Sardar Muhammad Alam Khan from India to Kandahar and There on to Hera to Join his Family.
Keywords	Sirdar, Muhammad, Foreign, Kandahar, Letter, India, Agent, Quetta, Telegram, Government
Scale	
Ministry/Department/Residency	Foreign Department
Branch	Secret
From Year-Date(mm-dd-yyyy)	1881
To year-Date(mm-dd-yyyy)	1881
Geographical references	/
File No/Reference No/Sheet No	Progs. Nos.128-142; August 1881
Part No	
Physical condition of the record.	
Document last date of repair	
Series	
Source Organization	National Archives of India
Record Contains	
Language	English
Microfilm Roll Number	
Relation	

Copyrights	
Call Number	
Publisher	
Subject	Departure of Sardar Muhammad Alam Khan from India to Kandahar and There on to Hera to Join his Family.
Creator	
Accesion Number	
Year of publication/ (YYYY-MM-DD)	
ERA	
Bundle no.	183
No. of pages	30